onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 25,-
losse nummers Af 1,25
zaterdag met Ñapa Af 1,50
maandag
27 maart 2006
jaargang 122
nr 070

AMIGOE

prèkè
Bouwfraude?

vandaag inhoud

5 **aruba**

Goud bij scholieren-kampioenschappen

8 **nederland**

Coalitiepartijen Duitsland overeind

13 **financieel**

'Draagmoeders beschikbaar'

Huurconstructie justitiepanden verhoogt staatsschuld

ORANJESTAD — De financieringsconstructie voor de twee gebouwen die op initiatief van minister van Justitie Rudy Croes (MEP) zijn gebouwd, is door de Centrale Bank gekarakteriseerd als een lening. Dat heeft een verhoging van de staatsschuld tot gevolg. Volgens oppositiepartij AVP zijn de Staten destijds misleid door de minister van Financiën en Economische Zaken, Nilo Swaen (MEP). "Die heeft de Staten verkeerd geïnformeerd".

AVP'er Mike Eman wijst erop dat zijn partij op 26 augustus 2003 via een motie al heeft geprobeerd dit duidelijk te maken, maar dat de andere partijen in de Staten niet wilde luisteren. Volgens Eman heeft de keuze voor een soort huurkoopovereenkomst tot gevolg dat er per saldo dertien miljoen florin meer moet worden neergeteld voor het gebouw in Santa Cruz. In 2003 vatte Croes het plan op om een nieuw Centro di Justitia te laten bouwen in Santa Cruz. Daarnaast moest de gevangenis worden uitgebreid. Voor de plannen was echter geen geld en verhoging van de staatsschuld door het aangaan van nieuwe leningen werd als onwenselijk beschouwd. Croes kwam met een voorstel voor een soort huurkoopovereenkomst, waardoor naar zijn mening het geld beschikbaar kwam, zonder het te hoeven lenen. Het ging om een soort huurkoopovereenkomst met een looptijd van 25 jaar. Het Land zou maandelijks huur betalen voor de nieuwe complexen. Aan het einde van de looptijd zou het eigendom van de panden aan het Land vervallen. De Staten gaven hun goedkeuring aan de plannen en de panden zijn inmiddels gebouwd.

KVK

Tijdens een overleg met de Kamer van Koophandel op 15 maart heeft de Centrale Bank stukken overlegd, waaruit blijkt dat zij de huurkoopovereenkomst interpreteert als een financieringsconstructie op basis van een lening, waardoor de staatsschuld is gestegen.

Vervolg op pagina 3

'Ambtenaren behouden zoveel mogelijk hun baan'

WILLEMSTAD — Zoveel mogelijk huidige lands- en eilandsambtenaren zullen in de nieuwe staatkundige structuur hun baan behouden. Dat is althans het streven. De Nederlandse en Antilliaanse leden van de Voorbereidingscommissie Ronde Tafel Conferentie (V-RTC) zijn het daar over eens. Voor het geval toch ontslagen moeten vallen, zal voor deze ambtenaren een sociaal plan worden opgesteld.

Begin dit jaar telde het eilandgebied Curaçao circa 1550 ambtenaren. Het Land heeft er veel meer: 2950, waarvan het merendeel werkzaam op Curaçao, namelijk 2340. Er zal naar worden gestreefd dat geen enkele ambtenaar overtollig wordt, blijkt uit het verslag van de commissie aan RTC-voorzitter, de Nederlandse premier Jan Peter Balkende (CDA).

Verder zijn de delegaties het erover eens, dat erop koninkrijksniveau een wettelijke voorziening komt om de nieuwe entiteiten met wijzigingen van het Statuut in te laten stemmen. Indertijd is voor Aruba ook zo'n rijkswet gemaakt, waarin onder meer overgangsbepalingen staan. "Het is van belang dat een dergelijke rijkswet in werking treedt ruim voordat de statuswijzigingen in werking treden", schrijft de commissie. Curaçao en St. Maarten moeten over een grondwet beschikken en de toekomstige bestuurlijke organisatie bedenken en voorbereiden. De huidige interne bestuursstructuur van de eilanden die directe banden met Nederland aangaan, blijft zoveel mogelijk gehandhaafd. Wel is enige variatie mogelijk in de verdeling van bevoegdheden.
Dit zijn enkele van de in totaal 44 punten waarover de ambtelijke commissie het onderling eens is. Het gaat daarbij om criteria voor democratische besluitvorming, bestuurs- en besluitvormingsstructuur, bestrijding van corruptie, respect voor de rechtsstaat, mensenrechten, vrije meningsuiting en persvrijheid, overheidsapparaat, uitvoering van internationale verplichtingen, grensoverschrijdende criminaliteit en aanpak van het terrorisme.

Wat betreft de schuldenproblematiek: daarvoor moet een 'uitvoerbaar saneringsplan' worden opgesteld, afhankelijk van de vastgestelde schuldenmatrix, de vastgestelde toedeling van de landschuld. Er moet 'adequaat inzicht' zijn in de schuldenportefeuille.

Vervolg op pagina 6: Schuldenmatrix nog niet klaar

Nieuw kabinet Antillen

Foto: Ken Wong.

WILLEMSTAD — Het kabinet-De Jongh-Elhage van de Nederlandse Antillen is zondag beëdigd, nadat vlak daarvoor de nieuwe Staten waren ingezworen. Op de foto de ministers en staatssecretarissen van de regering die de naam draagt van PAR-premier Emily de Jongh-Elhage (tweede van rechts). Naast haar in het midden gouverneur Frits Goedgedrag.

Om persoonlijke motieven
Rechter Scalia: 'Geen rechten op Guantánamo'

WASHINGTON — Een rechter van het Amerikaanse Hooggerechtshof, Antonin Scalia, vindt dat gevangenen in Guantánamo geen grondrechten hebben. Hij noemde de Europese zorgen over het lot van de terreurverdachten hypocriet, meldde het Amerikaanse tijdschrift *Newsweek* gisteren.
De rechter maakte duidelijk dat hij persoonlijk gemotiveerd is. "Als mijn leger hem heeft vastgenomen op het strijdveld, hoort hij daar thuis. Ik had een zoon op dat strijdveld en ze schoten op mijn zoon en ik ga de man die gevangen is genomen in een oorlog geen volledige rechtszaak geven. Dat zou gestoord zijn." Scalia heeft een zoon, Matthew, die in het Amerikaanse leger in Irak dient. Het Hooggerechtshof buigt zich deze week over de vraag of de gevangenen in Guantánamo voor speciale militaire rechtbanken moeten verschijnen, met beperkte rechten voor de verdachten.

Op St. Maarten
Innen RBTT-cheque kost voortaan geld

PHILIPSBURG — De RBTT Bank op St. Maarten gaat geld vragen aan personen die een cheque komen innen. Het gaat om 10 gulden voor niet-rekeninghouders en 5 gulden voor klanten die wel een rekening hebben. De bank wil op deze manier het gebruik van bankpassen en het elektronisch bankieren bevorderen.

RBTT Bank-directeur Alfons Simon op Curaçao, die ook belast is met St. Maarten, was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar en directeur Pierrot Hurtado was niet op de hoogte van deze ontwikkeling op het Bovenwindse eiland. Volgens hem is er op Curaçao vooralsnog geen sprake van dat RBTT Bank commissie gaat heffen voor het innen van cheques.
Op St. Maarten is er al een hele discussie ontstaan, omdat veel mensen nog steeds aan het einde van de maand met een cheque worden uitbetaald.

Dat resulteert in lange rijen voor de balies met een wachttijd van meer dan een uur. Wayne Kowlessar, RBTT-directeur op St. Maarten, legt uit dat rekeninghouders de fee van 5 gulden kunnen vermijden door de cheque in de ATM-machine te deponeren. Dan wordt het bedrag een of twee dagen later op de rekening geboekt.

Vervolg op pagina 9

'President Poetin pleegde plagiaat'

WASHINGTON — De Russische president Poetin heeft grote delen van een Amerikaans studieboek over management overgeschreven voor zijn dissertatie aan de faculteit economie van de universiteit van Sint Petersburg in 1997. Dat hebben twee onderzoekers van de Amerikaanse 'denktank' Brookings Institution in Washington ontdekt, zo berichtte *The Washington Times* afgelopen weekeinde.

De president heeft volgens de vorsers hele stukken vaak letterlijk gekopieerd uit een boek uit 1978 van twee hoogleraren van de universiteit van Pittsburgh. Van de 218 pagina's die Poetin op tafel legde, zijn er volgens de onderzoekers zestien aantoonbaar afkomstig uit het Amerikaanse werk.

Beslaglegging op fregat voor Chili

DEN HELDER/SANTIAGO — De rechtbank heeft beslag laten leggen op een Nederlands fregat in de haven van Den Helder.

Het oorlogsschip is een van de vier marinevaartuigen die de Chileense marine heeft overgenomen van de Koninklijke Marine. Een woordvoerder van het ministerie van Defensie zei gisteren dat Chili zich geen zorgen hoeft te maken dat het niet zal kunnen uitvaren naar Chili. "Het gaat om een particuliere juridische kwestie, waar de Nederlandse staat buiten staat", zei de woordvoerder.

KPMG verdachte bij faillissement

BRUSSEL/GENT — Justitie in Gent heeft een voorlopige lijst opgesteld met 24 verdachte personen en bedrijven die frauduleus zouden hebben gehandeld bij het faillissement van het Belgische spraaktechnologiebedrijf Lernout & Hauspie. Daarop staan ook accountant KPMG en bankier Dexia. Dat meldden zaterdag diverse Belgische media, die de lijst hebben kunnen inzien.
Als de bedrijven uiteindelijk een veroordeling oplopen, kunnen de inmiddels meer dan honderd klagende partijen, onder wie veel gedupeerde beleggers, een eis tot schadevergoeding indienen bij KPMG en Dexia.

Airbus snel met evacuatie

HAMBURG — De Europese vliegtuigbouwer Airbus heeft gisteren een wereldrecord gevestigd. Binnen tachtig seconden zijn 873 inzittenden, inclusief twintig bemanningsleden, uit het dubbeldeks megavliegtuig A380 geëvacueerd.

Dat is tien seconden sneller dan de negentig seconden die Airbus had om de 'passagiers' door acht deuren in totale duisternis uit het vliegtuig te krijgen. Een wereldrecord, zo liet Airbus weten.
De proef is essentieel voor de verdere ontwikkeling van de A380, het grootste passagiersvliegtuig ter wereld. De luchtvaartautoriteiten uit Europa en de Verenigde Staten zullen aan de hand van de uitkomsten bepalen hoeveel mensen het toestel maximaal mag vervoeren. Waarschijnlijk zullen de autoriteiten later deze week met hun definitieve oordeel komen. Airbus zelf is ieder geval te spreken over de gang van zaken. Grote problemen hebben zich niet voorgedaan. Slechts één passagier moest met een gebroken been naar het ziekenhuis. De evacuatieproef was niet zonder risico voor de deelnemers. Niet alleen moesten ze in het donker hun weg vinden in het vliegtuig, in de gangpaden lagen ook nog eens dekens, kranten en andere obstakels.

Rocío Durcal overleden

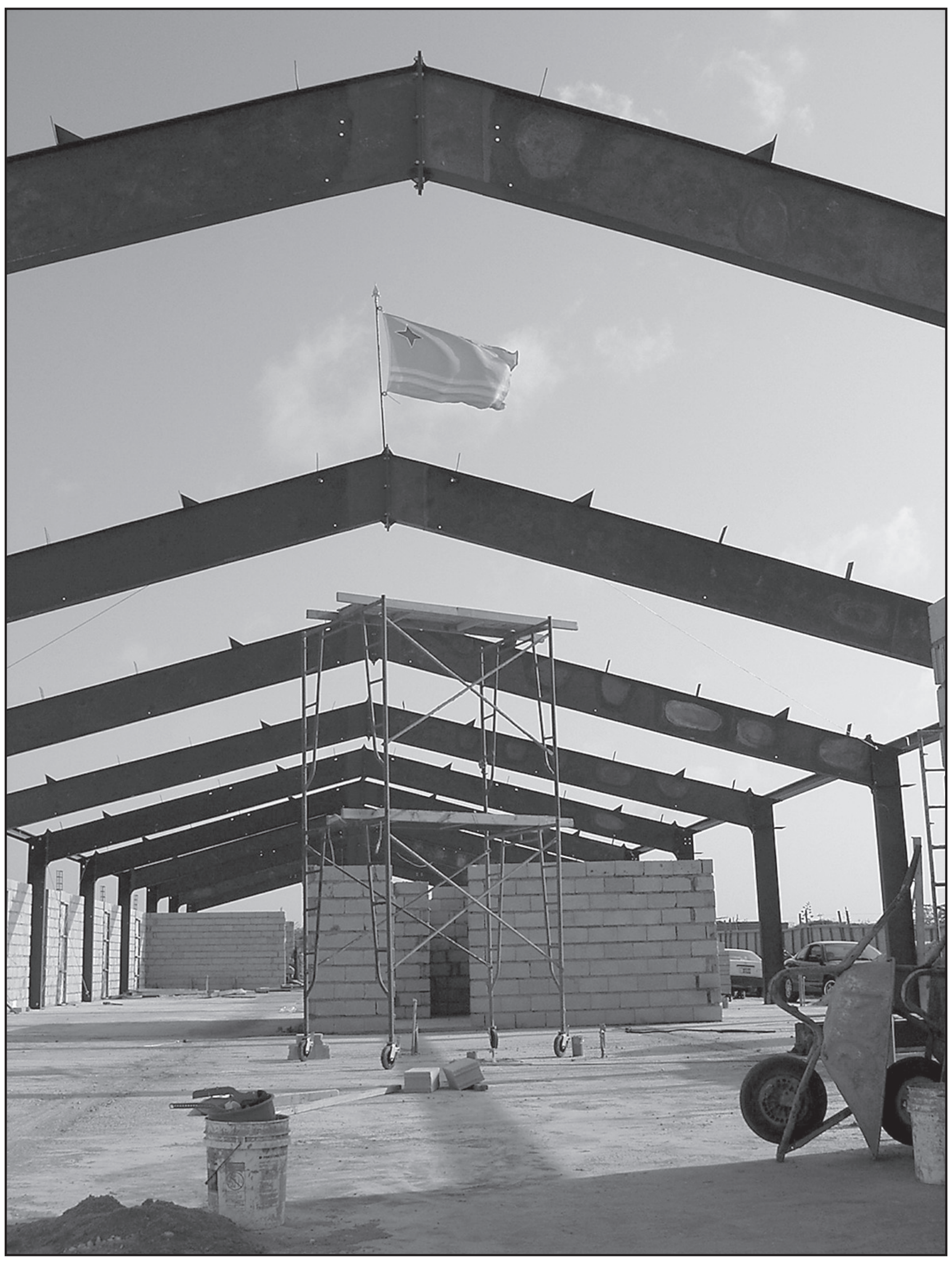
MADRID — Afgelopen zaterdag is de Spaanse zangeres en actrice Rocío Durcal in haar woning in Torrelodones in de hoofdstad van Spanje overleden; zij werd 61. Durcal streed tegen kanker die in oktober 2001 aanvankelijk aan haar baarmoeder werd geconstateerd.

Drie jaar later bleek de kanker naar haar longen te zijn uitgezaaid waardoor zij chemotherapie moest ondergaan.
Toen hierdoor een tournee in de Verenigde Staten werd uitgesteld, kwam de media te weten dat zij aan kanker leed. Vorig jaar moest ze minstens twee keer naar het ziekenhuis voor behandelingen.

Rocío Durcal

Ooit verklaarde Durcal aan de Spaanse Sociëteit van Auteurs, Componisten en Uitgevers dat zij niet bang was om te sterven: "Ik denk dat ik van ander materiaal ben gemaakt. Eén ding dat je kunt zeggen is dat ik voor niets bang ben."
De Spaanse Durcal die op 4 oktober 1944 als María de los Ángeles de las Hereas Órtiz werd geboren, werd wel 'de meest Mexicaanse Spaanse' genoemd omdat zij in de jaren tachtig van de vorige eeuw internationaal doorbrak met het zingen van rancheras (Mexicaanse volksmuziek). Ze verkocht veertig miljoen geluidsdragers wereldwijd en zong duetten met artiesten als Julio Iglesias, Ricky Martin en natuurlijk Juán Gabriel.
Als actrice was zij al aan het begin van haar carrière succesvol in rolprenten als 'Canción de Juventud' (1961, Lied van de Jeugd), 'Rocío de la Mancha' (1962) en 'Más bonita que ninguna' (1965, De allermooiste). In de theaterwereld werd zij geprezen om haar rol in het komische stuk 'Un Domingo en Nueva York' (Een Zondag in New York).
Familie, vrienden en collega-artiesten brachten Durcal gisteren de laatste eer in een kapel. Het stoffelijk overschot van Durcal werd tijdens een privé-ceremonie gecremeerd. Het dorp Durcal in de provincie Granada heeft twee dagen van rouw afgekondigd ter ere van de overleden zangeres – zij nam de naam van deze stad aan als artiestennaam.

Spantenbier Universal Aviation



ORANJESTAD — Bij Universal Aviation Aruba op de luchthaven werd vrijdag het hoogste punt bereikt van de nieuwe terminal voor de afhandeling van privé-vliegtuigen. Voor de bouwers betekende dat een rondje traditioneel spantenbier. De terminal, die verrijst naast de voormalige hangar van Oduber Aviation aan de zuidzijde van het vliegveld moet, als alles volgens de planning verloopt, half juli operationeel zijn. In het gebouw wordt een afdeling van de immigratie en douane ondergebracht en er kunnen belastingvrije inkopen worden gedaan. Met deze terminal wordt in een behoefte voorzien, want het verkeer van kleine privé- en zakenvliegtuigen is de laatste jaren sterk toegenomen. Maandagmiddag werd het feestje nog eens dunnetjes overgedaan door functionarissen van de luchthaven, immigratie en douane.

Simar: 'Regering geeft gemeenschap de schuld'

ORANJESTAD — Leerkrachtenvakbond Simar zet vraagtekens bij de manier waarop de regering op dit moment regeert en de manier waarop met de gemeenschap wordt gecommuniceerd. "De regering kiest ervoor om alleen via de pers te communiceren. Maatregel na maatregel wordt over het volk uitgestort, zonder uitleg van het hoe en waarom. De regering dicteert slechts." De lerarenvakbond neemt het de regering kwalijk dat er niet met de sociale partners wordt gesproken.

De gouverneur heeft een duidelijke boodschap afgegeven: er moet bezuinigd worden, daar is ook volgens Simar geen twijfel over mogelijk. De regering legt volgens Simar echter niet uit welk beleid men denkt te voeren om de financiële situatie van de overheid te verbeteren. "Goed bestuur verlangt dat men zich rekenschap geeft van de macro-effecten van maatregelen, dus hoe deze de economie beïnvloeden, en wat de sociale effecten zullen zijn. De maatregelen komen nu echter van alle kanten op burgers af zonder dat hierover duidelijkheid is", aldus Simar-voorzitter Hugo van Varsseveld.
De lerarenvakbond maakt een vergelijking met Nederland en de Verenigde Staten en stelt dat daar problemen worden gedefinieerd, waarna beleid wordt aangekondigd om de problemen aan te pakken. "Ook wordt aangekondigd welke concrete maatregelen genomen gaan worden en welke resultaten daarvan op welke termijn worden verwacht. Wanneer wij het hebben over slecht bestuur dan is dat omdat al deze aspecten nu ontbreken."
Simar neemt het de regering kwalijk dat er niet met de sociale partners rond de tafel wordt gezeten. "Een democratische regering heeft oor voor alle meningen, of zij nu voor of tegen zijn. Onder de huidige regering heerst echter het fenomeen dat adviezen en rapporten van de Centrale Bank, de Centrale Accountants Dienst en de Kamer van Koophandel juist genegeerd worden."
Simar geeft als voorbeeld van een maatregel die niet wordt uitgelegd, de korting van zes procent op alle ministeries. "Is daarbij rekening gehouden met reeds vastgesteld beleid? Zijn er criteria opgesteld hoe deze korting moet worden ingevuld of wordt er gewoon gekort omdat het nou eenmaal moet?"
Ook neemt de vakbond het de regering kwalijk dat er niet gesproken mag worden over de voortdurende stijging van de kosten van levensonderhoud. "De regering doet alsof de slechte financiële situatie de schuld is van de gemeenschap en houdt vast aan zijn monoloog met de gemeenschap via de pers. Ze tolereert niet dat er vragen worden gesteld over het slechte beleid, dat antisociaal genoemd kan worden. Het laatste hoofdstuk in deze komedie is de samenzweringstheorie. Volgens deze theorie werken de vakbonden, de oppositie en Nederland samen om onze regering pootje te lichten. Kennelijk is de regering niet in staat het beleid te verdedigen."

'Stijging overheidsuitgaven moet levenskwaliteit verbeteren'

ORANJESTAD — Volgens AVP-parlementariër Andy Lee zouden burgers in positieve zin iets moeten kunnen merken van de gestegen overheidskosten, maar hij betwijfelt of dat ook zo is. Lee zegt dat het overgrote deel van de gestegen overheidsuitgaven, in vier jaar ruim 400 miljoen florin, opgaat aan personeelskosten.

De kosten van de overheid drukken zwaar op Aruba, en vrijwel iedereen voelt dat nu al in zijn portemonnee, aldus Lee. De vraag is volgens de parlementariër vooral, welk rendement burgers en bedrijven hebben van deze gestegen kosten. "Dus, in hoeverre hebben de gestegen uitgaven de kwaliteit van het leven verbeterd, het investeringsklimaat of de service die de overheid geeft? Met een verhoging van 54 procent van de uitgaven moet elke burger en elk bedrijf toch hopen op een goed rendement van zijn financiële bijdrage."

Lee: "In 2001 bedroegen de totale overheidsuitgaven 763,4 miljoen, dat is 8.310 florin per burger. In 2004 was het 1.173,9 miljoen, dat is al 12.020 florin per burger." De cijfers van 2005 zijn nog niet bekend maar uit de kwartaalrapportage van het vierde kwartaal van 2005 de Centrale Bank kan volgens Lee al worden geconcludeerd dat het overgrote deel van de extra uitgaven naar personeelskosten gaat. "Dat zijn salariskosten, salarissubsidies voor het onderwijs en stichtingen en werkgeversbijdragen." Ook de uitgaven aan rente en aan goederen en diensten zijn sterk toegenomen.

De AVP-parlementariër vindt niet dat er sprake is van een verbetering van de levenskwaliteit van burgers. Het leven wordt juist duurder, en daardoor moeilijker, "juist voor de meest kwetsbare groepen mensen." Ook zijn de productiekosten verhoogd wat volgens Lee de economische ontwikkeling van Aruba zal beperken.

Raceauto over de kop

ORANJESTAD — Op het racecircuit van Palo Marga gebeurde afgelopen zaterdag een ongeluk met de auto 'Hulk'. De chauffeur van de auto, Ivo Daal, merkte dat een wiel los raakte, maar voor hij iets kon doen sloeg de auto al over de kop. Daal werd met spoed naar het ziekenhuis gebracht maar bleek niets te mankeren, enige tijd later verscheen hij alweer op het race circuit om de overige wedstrijden te bekijken.

Animal Rights Aruba
We save, We care, We educate!
Tel: 5887709 Cel: 9935393
www.arubaanimals.org
RBTT Bank: 3062767

Man ontvoerd en mishandeld

SAN NICOLAS — De politie heeft zaterdag een echtpaar gearresteerd dat er van wordt verdacht een 50-jarige man te hebben ontvoerd en mishandeld. Volgens het slachtoffer meenden zij dat hij hun mobiele telefoon had gestolen.

De man, L.W., meldde zich zaterdagochtend bij het politiebureau en diende een klacht in tegen een 28-jarige vrouw en een 23-jarige man. Het slachtoffer was er overduidelijk slecht aan toe.
W. verklaarde woensdag door twee personen te zijn ontvoerd en al die tijd te zijn vastgehouden. Volgens de man was hij uitgekleed en naakt vastgebonden aan zijn handen en voeten. Het stel zou W. hebben geslagen met een machete en met een fietsband. Hij verklaarde ook te zijn verbrand met heet water en een strijkijzer, tot aan zijn geslachtsdelen toe. Op een zeker moment zag hij kans om te ontsnappen.

De agenten constateerden inderdaad dat de man een groot aantal brandwonden had en kneuzingen die er op wezen dat hij was geslagen. Op de vraag waarom hij was ontvoerd en mishandeld, zei de man dat het stel hem er van verdacht hun mobiele telefoon te hebben gestolen.
De politie heeft het echtpaar aangehouden op verdenking van wederrechterlijke vrijheidsberoving en foltering.

Visser gered bij gezamenlijke actie

ORANJESTAD — De Kustwacht voor de Nederlandse Antillen en Aruba heeft bij een gezamenlijke actie met de Sarfa (Search and Rescue Foundation Aruba) zaterdagmiddag een visser op het bootje 'Squid' gered.

Het bootje was op drift geraakt nadat het motorpech kreeg. De Kustwacht kreeg op vrijdagavond een melding dat het bootje, dat in de ochtend vertrokken was vanuit de Santa Marthabaai op Curaçao, in de avonduren nog niet was teruggekeerd.
Na deze melding zijn Citro (Citizens Rescue Organization) op Curaçao en Sarfa en alle vaartuigen in de omgeving ingelicht en besloten werd om in de ochtenduren van de volgende dag verder te zoeken. Het was Ruben Croes van de Sarfa die met een privé-vliegtuig de 'Squid' omstreeks het middaguur ontdekte op ongeveer twaalf mijl zuidoost van Aruba. De Kustwachthelikopter was even later ter plekke en kon de opvarende door middel van een hoist aanboord hijsen.

De visser werd voor behandeling naar het Horacio Oduber Hospitaal Aruba overgebracht. De 'Squid' is door de 'Zeeleeuw' van de Sarfa naar Aruba gesleept.

Vader haalt kinderen weg bij moeder

ORANJESTAD — Een 24-jarige vader heeft zijn twee kleine kinderen bij hun moeder weggehaald en naar de politie gebracht. Hij vertelde de politie dat hij zaterdagavond naar het huis van zijn 23-jarige ex ging.
Zij was niet thuis, maar hun twee kinderen waren er wel. Er was een voor hem onbekende babysitter bij. Zij vertelde de vader dat de moeder even weg was om brood te kopen. De vader nam de kinderen vervolgens mee en bracht ze naar de politie. Terwijl de man dit verhaal aan de politie vertelde, viel het de verbalisant op dat de man gedronken had. De agent besloot de moeder te bellen en te vragen om haar kinderen te komen ophalen. Toen zij op het politiebureau was, bevestigde ze dat ze brood was gaan kopen. Ze had een vriendin gevraagd om even op haar kinderen te passen. De vrouw vertelde dat haar ex vaker langs kwam, ondanks een gerechtelijk verbod. Volgens haar lag er een vonnis dat de man niet in de buurt van haar huis en haar kinderen mocht komen. De politie liet de vrouw met haar kinderen naar huis gaan. De vader moest blijven, want hij was zo dronken dat de politie hem een rijverbod oplegde.

Blaffende hond irriteert man

ORANJESTAD — Een man was het geblaf van de hond van de buren zo zat dat hij een mes nam en eerst het touw doorsneed waar de hond mee vastgebonden was. Daarna liep hij op de buurman af en bedreigde hem.

Het voorval vond zaterdag plaats in de Mispelstraat. De eigenaar van de hond, een 74-jarige man, vertelde de politie dat G.B. de lijn van zijn hond doorsneed en daarna hem het mes op zijn keel zette.
De politie hoorde het verhaal van de hondenbezitter en sprak de buurman aan. Deze bleek in een appartement bij de man te wonen. De hond blafte de hele dag door en maakte het voor bezoekers van B. moeilijk om naar het appartement te komen. Volgens de buurman had hij de oudere man hier al een paar keer op aangesproken. De politie hield hem aan wegens bedreiging met een wapen.

Botsingen

ORANJESTAD — In de nacht van zaterdag op zondag verloor de bestuurder van een auto de macht over het stuur en reed tegen een kwihiboom aan de kant van de weg.

Dit ongeluk gebeurde ter hoogte van Catiri. De klap was zo hard dat de vrouw uit de wagen geslingerd werd. Zij werd met spoed naar het ziekenhuis gebracht.
Zaterdag overdag gebeurde een ernstig ongeluk op de kruising van de Sasakiweg ter hoogte van de afslag naar de *high-rise* hotels. De bestuurder van een personenauto dacht nog snel voor een pick-up langs te kunnen en de weg op te kunnen gaan, maar had de snelheid van de naderende pick-up verkeerd ingeschat.

Dit leidde tot een botsing waarbij de personenauto om zijn as tolde terwijl de pick-up in het struikgewas naast de weg belandde. Twee personen raakten gewond bij dit ongeluk en werden naar het ziekenhuis overgebracht.

Smurrie

ORANJESTAD — Zaterdag rond een uur of zes merkte een automobilist dat zijn auto een behoorlijk stuk doorgleed toen hij stopte voor een rood verkeerslicht op het kruispunt van de Sasakiweg met de afslag naar Eagle beach.

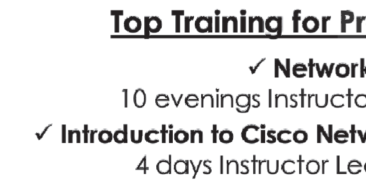
De weg bleek besmeurd te zijn met een dikke olieachtige substantie. Omdat hij de ernst van de situatie inzag besloot de man, na het bellen van de politie, het verkeer te regelen zodat andere auto's niet in een ongeluk verzeild raakten. De politie liet echter lang op zich wachten. En voor enkele auto's bleek één verkeersregelaar niet genoeg: een personenauto gleed na het remmen zodanig door dat hij tegen de stilstaande taxi daarvoor botste. Na een half uur was er nog geen politie ter plekke, maar kwam wel de brandweer. Zij begonnen met het schoonspuiten van het wegdek.

Huurconstructie justitiepanden verhoogt staatsschuld

Vervolg van pagina 1

De AVP vindt het een ernstige zaak dat de MEP is meegegaan in de financieringsconstructie, waardoor het volk met een hogere schuld is opgezadeld. "Destijds heeft de Raad van Advies aangegeven dat het geen goed idee was om de overeenkomst af te sluiten, omdat die waarschijnlijk de staatsschuld zou verhogen. In plaats van advies te vragen aan de deskundigen van de Centrale Bank, heeft de MEP-fractie ingestemd met het plan van Croes", aldus AVP-leider Eman. Hij is van mening dat de MEP onverantwoordelijk heeft gehandeld, vooral gezien het feit dat destijds op verzoek van de groene partij minister Swaen en de minister van Infrastructuur en Planning, namens deze minister Fredis Refunjol (MEP), naar de Statenzaal zijn geroepen om de bezwaren van de AVP aan te horen. In zijn uitleg verklaarde Swaen dat het om een huurovereenkomst ging, niet om huurkoop en dat een en ander geen verhoging van de staatsschuld zou veroorzaken.

Eman is van mening dat de MEP grove fouten heeft gemaakt door het advies van de Raad van Advies niet te honoreren en geen advies te vragen aan de Centrale Bank. "Het is buitengewoon kwalijk dat het volk nu moet opdraaien voor hun handelen en dertien miljoen florin meer moet betalen."


e-Solutions Caribbean
Top Training for Professionals
✓ Network+
10 evenings Instructor Led, April 3
✓ Introduction to Cisco Networking Technologies
4 days Instructor Led, April 10-13
✓ Cisco® Certified Network Associate (CCNA)
5 days Instructor Led, April 10-14
✓ Cisco® Certified Network Professional (CCNP)
4 Modules Instructor Led, Starting May 2
✓ A+ Certified PC Technician (2 modules incl.)
12 evenings Instructor Led, May 2
For more information just contact us
(t): + 2975887296 (f): +297 5887295
(e): training@e-solutionscaribbean.com

Goud voor Aruba bij scholierenkampioenschappen

De Schaakvereniging Aruba kan tevreden zijn. De Arubaanse schaakjeugd keerde met twee gouden medailles terug uit Bonaire.

De dames van het softbal team van Colegio Arubano keerden met een grote glimlach op het gezicht terug van de intereilandelijke schoolsportwedstrijden op Bonaire: om hun nek hing bij ieder van hen een gouden medaille.

ORANJESTAD — Afgelopen weekend vonden op Bonaire de intereilandelijke schoolsportwedstrijden plaats, met deelnemers van scholen uit Aruba, Bonaire en Curaçao.

De dames van het softbal team van Colegio Arubano scoorden goed op de velden van Little League Ball Park Bonaire: zij kwamen terug met goud. Het doel was de dames van tevoren al duidelijk. Zij wilden voor de derde keer op rij het goud pakken tijdens deze kampioenschappen. De dames wonnen van het team van Ancili Domini / Sint Jozef uit Curaçao met 12 tegen 6. Ook van Bonaire werd gewonnen door het team van coach Madelon Bos: 17 tegen 7.

UITSTEKEND

Ook de schakers deden het uitstekend. Zowel Osh Lopez, Arubaans kampioen schaken op de basisschool, als zijn broer Juste Lopez, Arubaans kampioen schaken van de middelbare scholen, behaalden in Bonaire een gouden medaille. Osh moest het opnemen tegen vijf tegenstanders: twee uit Curaçao, twee uit Bonaire en tegen Fitzgerald Caton van Aruba.
De leerling van Colegio Conrado Coronel won al zijn partijen zonder veel moeite en verdiende zo de gouden medaille bij de spelers van de basisschool.
Tweede werd Paulo Meyer uit Curaçao en brons ging naar Terence Wong, eveneens uit Curaçao.
Ook oudere broer Juste Lopez werd zonder veel moeite kampioen bij de middelbare scholieren. Alleen het spel tegen Yi Xun Cheng eindigde in remise, alle overige werden door Juste gewonnen.
Ook Caton kwam echter terug met een prijs: deze leerling van Colegio Oro Ubao won de prijs voor de meest sportieve speler.

Lezing over bewegen en gezondheid

ORANJESTAD — Sportinstituut Idefre organiseert volgende week zaterdag een lezing over het belang van bewegingsonderwijs voor de gezondheid van 4- tot 12-jarigen. De bijeenkomst is met name bedoeld voor bewindvoerders, schoolbesturen en schoolhoofden De lezing vindt plaats in het kader van het Unesco participatieprogramma waarmee Idefre zich voorneemt een bijdrage te leveren aan de fitheid van Arubaanse kinderen.

De gastspreker, Fernando Pieras, doceert lichamelijke opvoeding aan de Universiteit del Sagrado Curazon te Puerto Rico. Pieras heeft een ruime ervaring op het gebied van curriculumontwikkeling voor bewegen en gezondheid. Hij is ook belast met de leiding van een project ter bevordering van welzijn en gezondheid in Puerto Rico. Na zijn bachelortitel in lichamelijke opvoeding te hebben behaald, heeft hij zijn mastertitel in onderwijskunde verkregen aan de universiteit van New York en zijn doctortitel aan de Universiteit van Boston. Het doel van de lezing is om inzicht te verschaffen in concepten, handelingen en ondersteuningen die nodig zijn om het bewegingsgedrag en de gezondheid van kinderen te beïnvloeden met het vak bewegingsonderwijs voor 4- tot 12- jarigen. De lezing wordt gegeven op zaterdag 1 april in Aruba Surfside Marina van kwart over negen 's morgens tot half een. Er bestaat gelegenheid tot het stellen van vragen.

Studenten hospitality verenigen zich

ORANJESTAD — Sinds kort kunnen studenten van de bacheloropleiding Hospitality & Management Studies aan de Universiteit van Aruba zich aansluiten bij de Hospitality & Tourism Association (HTA). De vereniging is onlangs opgericht en stelt zich ten doel de belangen van de aangesloten studenten te behartigen.

De vereniging organiseert daartoe seminars, excursies en bijeenkomsten. Studenten die lid zijn van deze vereniging krijgen veel informatie over de toeristenindustrie en kunnen alvast 'netwerken' met hun toekomstige werkgevers en collega's.
De opleiding Hospitality & Management is vorig jaar gestart in samenwerking met de Universiteit van Central Florida in Orlando. De bachelor opleiding heeft studenten aangetrokken uit de Caribische regio en Latijns-Amerikaanse landen. Een van deze studenten is Susan Ruiter, oprichter en president van de HTA. Samen met de andere leden van het bestuur, Andreina Kock (penningmeester) en Nataly Kelkboom (secretaris) vormt zij het bestuur van de vereniging.
PricewaterhouseCoopers heeft een cheque overhandigd aan de penningmeester van de HTA. "Zoals iedereen weet is het toerisme enorm belangrijk voor Aruba. Heel veel mensen op Aruba zijn ervan afhankelijk.

Daarom is het heel belangrijk dat deze opleiding bestaat. De toekomstige leiders van de *hospitality industry* worden hier opgeleid. Vandaar dat wij graag een bijdrage geven aan deze vereniging". Aldus Hans Ruiter van PricewaterhouseCoopers.

Strengere slachtregels abattoir

ORANJESTAD — Het abattoir van Barcadera slacht schapen, geiten en varkens alleen op dinsdag en donderdag. De Veterinaire Dienst heeft meer regels opgesteld voor het abattoir. Als eigenaren van dieren zich hieraan houden, kan het abattoir efficiënt en hygiënisch werken.

Schapen, geiten en varkens die nog dezelfde dag moeten worden geslacht, moeten voor negen uur 's morgens worden gebracht. Dit transport moet diervriendelijk zijn en de dieren moeten schoon worden aangeleverd. Vuile dieren worden geweigerd.
Geslachte varkens kunnen niet dezelfde dag worden opgehaald, maar een dag later. Dit komt omdat varkensvlees voor consumptie moet worden gekeurd.
Wie vlees komt ophalen, moet een schone plastic zak of bak meebrengen. Medewerkers van het abattoir staan niet toe dat vers vlees in kartonnen dozen wordt vervoerd. Ook voor het transporteren van vlees gelden regels. Dit moet op een schone manier plaatsvinden. Wie zich niet aan deze regels houdt, kan van de veterinaire dienst een verbod krijgen om vlees te verkopen.

Belastingdienst meldt fout in verzamelloonstaat

ORANJESTAD — De inlevertermijn voor de verzamelloonstaat 2005 en de verzamelstaat opgaaf derde kwartaal 2005 zijn verlengd. De datum was aanvankelijk 28 maart, maar is verlengd tot 31 mei 2006. Verder laat de belastingdienst weten dat in het formulier van de verzamelloonstaat 2005 een fout staat. In een van de kolommen van dit formulier staan de termen verwervingskosten en 'SF/VF'. Achter verwervingskosten staat '5 procent, maximaal 500 florin'. Dit moet zijn 'drie procent, maximaal 500 florin'. Achter 'SF/VF' staat 500. Dit moet 840 zijn. De belastingdienst maakt haar excuses voor de fout. Nieuw op de verzamelloonstaat 2005 is het persoonsnummer dat moet worden ingevuld. Dit is het gevolg van de automatisering. De meeste werknemers hebben een persoonsnummer. Dit nummer bestaat uit zeven cijfers en zijn terug te vinden op de aangiftepapieren van de belasting, autopapieren en papieren van WEB. Werknemers die geen persoonsnummer hebben kunnen zich melden bij het hoofdkantoor van de belastingdienst aan de Paardenbaaistraat. Dan wordt een nummer aangemaakt.

Asielzoeker

ORANJESTAD — Regelmatig krijgen honden of katten uit de Animal Shelter de kans om zich via een foto te presenteren aan *Amigoe*-lezers die hun gezin graag willen uitbreiden met een leuk huisdier.

Al deze dieren hebben, net als mensen, behoefte aan liefde en warmte. Geïnteresseerden kunnen contact opnemen met de Animal Shelter via telefoonnummer 582-1623 of een kijkje komen nemen te Wayaca 128-B.

Ook mensen die als vrijwilliger de Shelter willen helpen, kunnen een kijkje komen nemen. Elke laatste zaterdag van de maand is er bovendien Pet Adoption Day bij Noah's Ark. Meer informatie over de Shelter is ook te vinden op de website www.arubaanimalshelter.org. Voor scholen hebben we nog een heel leuke video om te lenen en te laten zien. De video bestaat uit twee delen, het eerste gaat over het reilen en zeilen in het asiel en is in het Papiamento en het tweede deel gaat over bijzondere katten en is in het Engels. Ook hiervoor kunt u langskomen van acht uur 's morgens tot twaalf uur 's middags.

De animal shelter heeft op het moment heel veel kittens en die hebben allemaal een thuis nodig. De katjes zijn nu net bezig om de wereld te ontdekken en hebben daarbij een beetje hulp nodig. Langs waaiende blaadjes en gewoon de wind door hun vacht zijn namelijk heel erg spannend maar ook nog wel een beetje eng. Ze hebben daarom wel iemand nodig die ze lekker over hun bolletje aait en waarbij ze lekker warm en veilig op schoot kunnen liggen om ze te troosten als het blaadje ineens omdraait en op ze afkomt en ze zich een hoedje schrikken. Misschien kunt u een thuis bieden aan zo'n klein donderstraaltje. Voor een poes wordt een bijdrage van 50 florin gevraagd en voor een hond 100 florin. In deze prijs is de sterilisatie of castratie en de eerste vaccinatie inbegrepen.

Volleybal na schooltijd

ORANJESTAD — De commissie *Volleyball pa mañan* wil voor de schooljeugd een programma opzetten waarin na schooltijd volleybaltraining wordt gegeven. Om dat te bereiken zoekt de commissie oud-spelers, coaches en trainers die hierbij kunnen helpen. Met dit doel wordt op zaterdag 1 april om 10 uur een bijeenkomst belegd in het gebouw van de YMCA in San Nicolas. De commissie laat met nadruk weten dat het hier niet om een 1 april grap gaat.

Now open every day!

Donkey Sanctuary Aruba
Saturday and Sunday from 10 am till 3 pm and Monday till Friday 09.00 am till 12.30 pm.
For more information:
www.arubandonkey.org or call 5841063 - 5684091 - 9656986

INGEZONDEN

Het nieuwe zorgstelsel

De fysiotherapeut knijpt er tussenuit.
De logopedisten zijn sprakeloos.
De podotherapeut zit met kromme tenen.
De KNO-arts krijgt er een brok van in de keel, voelt zich bij de neus genomen en wordt een oor aangenaaid.
De oogarts ziet het somber in.
De neuroloog krijgt er de zenuwen van.
De verloskundige zit met de naweeën.
De gynaecoloog baart het zorgen.
De uroloog voelt aan zijn water dat dit niet goed gaat.
De anesthesist is knock-out.
De cardioloog aanschouwt het met bloedend hart.
De dermatoloog krijgt er kippenvel van.
De geriater krijgt er grijze haren van.
Voor de chirurg snijdt het mes niet meer aan twee kanten.
De hematoloog wordt het bloed onder de nagels vandaan gehaald.
De gastro-enteroloog heeft er zijn buik van vol.
De internist wordt binnenstebuiten gekeerd.
De diëtiste kan geen pap meer zeggen.
De psychiater snijdt het door de ziel.
De traumatoloog ergert zich bont en blauw.
Voor de apotheker is het een bittere pil.
De tandarts ziet er geen gat meer in.

Oh ja en de patiënt? Die is er goed ziek van!

ELIO NICOLAAS,
Aruba

Schutters in veteranenregister

ORANJESTAD — De voormalige leden van de Schutterij, die hebben gediend tijdens de Tweede Wereldoorlog zullen binnenkort worden opgenomen in het Nederlandse register van oorlogsveteranen.

Dat blijkt uit een bericht, afkomstig van het Arubaanse ministerie van Arbeid, Cultuur en Sport.

Oud schutters en leden van het vrijwilligerskorps VKA kunnen bij het ministerie een formulier invullen en een pasfoto inleveren, die vervolgens zullen worden doorgestuurd naar Nederland. Hieraan zijn geen kosten verbonden.
De veteranen kunnen een zogeheten 'veteranenpas', een insigne, het tijdschrift *Checkpoint* en andere maandbladen tegemoet zien.

Wisselbeker Gouverneur Felipe B. Tromp

ORANJESTAD — Op koninginnedag zal gouverneur Fredis Refunjol andermaal de Gouverneur Felipe B. Tromp wisselbeker overhandigen aan een jongere of jeugdorganisatie die zich in het afgelopen jaar op bijzondere wijze onderscheiden heeft. In aanmerking komen jongeren tot en met achttien jaar en jeugdorganisaties waarvan de leden niet ouder zijn dan achttien jaar.

De aanmoedigingsprijs is bedoeld voor een persoon of organisatie die tussen 30 maart 2005 en 30 maart 2006 een bijzondere prestatie heeft geleverd op het gebied van sport, cultuur of sociale activiteit.

De wisselbeker is momenteel in bezit van zwemmer Micky van der Vaart. Grote vraag is of Van der Vaart de beker voor een tweede keer ontvangt of dat hij in andere handen overgaat.
Kandidaten kunnen tot 15 april worden voorgedragen bij Nilda Koolman op het Bureau Voorlichting in de Zoutmanstraat 1.